

ΟΝΤΟΣ ΟΝΑΟΣΤΟΝΑΓΙΟΝ
 ΜΕΓΑΛΟΜΑΡΤΥΡΟΣΜΑΝ
 ΤΕΛΕΗΜΟΝΟΣΟΙΚΟΔΟΜΗ
 ΘΗ ΥΠΟΕΞΟΛΟΣΙΑΚΩΒΘ
 ΤΖΥΡΤΑ ΕΙΣΒΟΗΟΙΑΝΤΟΝ
 ΟΙΚΘΑΝΤΘΚΑΤΑΘΑΨΘΜΑΩ

Οὗτος ὁ ναὸς τοῦ ἁγίου μεγαλο-
 μάρτυρος Παντελεήμονος οἰκοδομήθη
 ὑπὸ ἐξόδου Ἰακώβου Τζυρίτα εἰς
 βοήθιαν τοῦ οἴκου αὐτοῦ κατὰ τὸ
 ,ΑΨΘ' μαῦθ Θ'.

Evidentemente βοήθιαν è svi-
 sta per βοήθιαν.

La data è il 9 maggio 1709.
 Spinalonga apparteneva allora pur
 anche a Venezia.

15. *Kardhamitza*: Chiesa di S. Croce.

Lapide di cm. 25 × 34, presso la chiesa, adibita a pietra sepolcrale:

✠ ἈΝΤΗΛΑΡΝΑΞ ἘΠΑΡΧΗΜΑ-
 ΝΑΤΤΗΙΡ ΜΟΝΑΧΟ ΚΑΤΖΑΡΑ
 ΤΩΚΑΙ ΚΤΗΤΟΡΟΣ ΤΗΣ ΕΙΔΕΣ ΜΟΝΗΣ
 ΤΑΥΤΗΣ ΕΚΟΙΜΗΘΗΚΕ ΤΕΘΗΝ
 ΘΑ ΑΙΝΗΜΗΝΙΑΝΤΩ ΙΩ ΧΙΖΩ
 ΑΙΩΝΙΑ ΗΜΗΝΗΜΗ ΑΤΩ.

Αὕτη ἡ λάραξ ἐπάρχει Μανασσῆ ἱερομονάχου Κατζαρᾶ, τοῦ καὶ
 κτήτορος τῆς ἁγίας μονῆς ταύτης.

Ἐκοιμήθη καὶ ἐτέθη ἐνθαδὶ ἐν μηνὶ ἀγουστω ΙΘ' ,ΑΧΙΖ' .
 Αἰωνία ἡ μνήμη αὐτοῦ.

Data 19 agosto 1617.

Del piccolo convento si è detto altrove ⁽¹⁾.

La presente iscrizione ne attribuisce la fondazione al monaco Manasse Kazarà,

(1) Cfr. vol. III, pag. 185.